



**Junta Ejecutiva  
del Programa de las  
Naciones Unidas para  
el Desarrollo y del  
Fondo de Población de  
las Naciones Unidas**

Distr.  
GENERAL

DP/FPA/1997/8  
3 de marzo de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Período anual de sesiones de 1997  
Nueva York, 12 a 23 de mayo de 1997  
Tema 6 del programa provisional  
FNUAP

FONDO DE POBLACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

ESTRATEGIA DEL FNUAP EN MATERIA DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

ÍNDICE

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCIÓN . . . . .	3
II. DESARROLLO DE UNA ESTRATEGIA EN MATERIA DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN . . . . .	3
III. APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA . . . . .	5
A. Actividades a nivel nacional . . . . .	6
B. Actividades internacionales y regionales . . . . .	7
C. Idiomas . . . . .	8
D. Supervisión y evaluación . . . . .	8
E. Información y comunicación: objetivos y estrategias . .	9
F. Examen de las estrategias y seguimiento . . . . .	11
IV. ELEMENTOS PARA UNA DECISIÓN . . . . .	12

ÍNDICE (continuación)

	<u>Página</u>
<u>Anexos</u>	
1. Historia y antecedentes . . . . .	13
Actividades de información y comunicación a nivel internacional . . . . .	13
Actividades de información y comunicación a nivel nacional . . . . .	14
2. Publicaciones técnicas y sobre proyectos de campo . . . . .	16
Publicaciones técnicas editadas en la sede del FNUAP . .	16
Publicaciones sobre proyectos nacionales . . . . .	16
Proyectos mundiales y publicaciones regionales . . . . .	17
3. Antecedentes legislativos . . . . .	18
Mandato del Consejo Económico y Social, 1973 . . . . .	18
Declaración de Amsterdam, 1989 . . . . .	18
Decisión del Consejo de Administración, 1990 . . . . .	18
Resolución de la Asamblea General, 1990 . . . . .	18
Decisión del Consejo de Administración, 1991 . . . . .	18
Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, 1994 . . . . .	19
La promoción como esfera básica de programas, 1995 . . .	19

## I. INTRODUCCIÓN

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la decisión 96/18 de la Junta Ejecutiva, en la que se pide a la Directora Ejecutiva que, con miras a fortalecer el programa de publicaciones del Fondo de Población de las Naciones Unidas, siga desarrollando las políticas y la estrategia en la esfera de la comunicación y la información en el contexto de la función de promoción del Fondo. En la decisión también se alienta a la Directora Ejecutiva a que preste especial atención a las necesidades del programa de publicaciones del FNUAP en apoyo de las actividades de información, educación y comunicación a nivel nacional y local. Por consiguiente, el presente informe se concentrará en la función de promoción del FNUAP a los niveles internacional y regional, pero hará hincapié en los vínculos existentes en las estrategias de promoción del FNUAP entre las actividades a todos los niveles.

2. Como también se pide en la decisión 96/18, la estrategia expuesta en el presente informe ha sido preparada en consulta con los miembros y observadores de la Junta Ejecutiva, así como con organizaciones no gubernamentales seleccionadas activas en el campo de la población. Para formular la estrategia también ha habido extensas consultas internas entre las diversas divisiones de la sede del FNUAP y de las oficinas de países del FNUAP.

## II. DESARROLLO DE UNA ESTRATEGIA EN MATERIA DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

3. La Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo celebrada en El Cairo (Egipto) en 1994 cumplió una labor precursora al proporcionar un conjunto de principios, metas y objetivos alcanzables para orientar las actividades en la esfera de la población y el desarrollo. El Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo puso de relieve el papel vital que desempeñan la información, la educación y la comunicación en la empresa de alcanzar los objetivos y las metas de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, y allanar el camino para la modificación de las actitudes y los comportamientos (párrafos 11.11 y 11.12). Tras la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, la Junta Ejecutiva del FNUAP decidió que la promoción debía ser una de las tres esferas básicas de programas del FNUAP, junto con la salud reproductiva, incluidas la planificación de la familias y la higiene sexual, la estrategia demográfica y la estrategia para el desarrollo (decisión 95/15). La estrategia del FNUAP en materia de información y comunicación, como parte de su función general en la promoción, es lograr que los principios, las metas y los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo se entiendan y acepten como un compromiso, y de ese modo contribuir a transformarlos en una realidad práctica a los niveles nacional, regional e internacional.

4. Concretamente, las metas de las actividades de información y comunicación del FNUAP son:

/...

- A todos los niveles:

a) Acrecentar el nivel de conciencia y comprensión del papel y la pertinencia de la población en el proceso de desarrollo, y fortalecer el apoyo a las actividades del FNUAP;

b) Fortalecer el apoyo a las metas de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo;

c) Movilizar recursos basados en el consenso alcanzado en El Cairo (véase el párrafo 13.15 del Programa de Acción);

- Además, a nivel de los países:

d) Crear capacidad nacional en la esfera de la información y la comunicación en materia de población para la salud reproductiva, la estrategia demográfica y la estrategia para el desarrollo.

Estas metas concuerdan con las metas y los objetivos del FNUAP enunciados en la resolución 1763 (LIV) del Consejo Económico y Social, de 1973 y se reafirman en la resolución 1986/7 del Consejo Económico y Social, y en la resolución 49/3 de la Asamblea General (para los antecedentes legislativos, véase el anexo 3).

5. Las actividades de promoción del FNUAP a todos los niveles se basan ahora en el concepto integrado de la población y el desarrollo y apuntan a alcanzar las metas estratégicas que guían la labor del FNUAP en las esferas básicas de programas. Los objetivos, los destinatarios y las actividades variarán según esas metas. Las actividades a los niveles internacional y regional tienen por objeto reforzar y complementar las actividades nacionales de modo de aprovechar las posibles sinergias.

6. La estrategia del FNUAP en materia de información y comunicación abarca la intensificación de la capacidad institucional del FNUAP de presentar eficazmente su mensaje, tanto a nivel de los países como a nivel internacional. Para esto será necesario, entre otras cosas, capacitar al personal a diferentes niveles en materia de promoción, tanto en lo relativo a la presentación como a la esencia. En esta capacitación se hará hincapié en la importancia de vigilar y medir la eficacia de las actividades de comunicación.

7. La estrategia del FNUAP se ha elaborado con miras a ayudar a alcanzar determinadas metas y objetivos a diferentes niveles. Por ejemplo, a los niveles internacional y regional, la estrategia consiste en recordar a los gobiernos y a las organizaciones asociadas, tanto no gubernamentales como intergubernamentales, la parte que les corresponde en la tarea de ajustar los objetivos acordados por la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo a sus situaciones particulares, incluidas las metas en materia de género y del sector social y de la salud, y obtener su adhesión para lograr dichos objetivos. A los niveles internacional y regional es particularmente importante movilizar recursos fortaleciendo las bases de apoyo entre los gobiernos, los parlamentarios y el público en general. El Fondo también

explorará diversas posibilidades de apoyo del sector privado, con inclusión, por ejemplo, de convenios innovadores con empresas y solicitudes de apoyo por correo. A nivel de los programas por países, la estrategia del FNUAP consiste en promover un programa acordado internacionalmente sobre población y desarrollo; ayudar a los países a hacer operacionales los componentes del programa basados en metas de la Conferencia; obtener el compromiso de fuentes nacionales para ese fin, y promover la coordinación entre los diversos sectores del gobierno y entre el gobierno y la sociedad civil. Además, en los programas por países, el FNUAP apoyará las metas nacionales en materia de información y comunicaciones a fin de crear capacidad nacional en la esfera de la información, la educación y las comunicaciones.

8. Se utilizarán todas las formas de comunicación para poner en práctica esta estrategia y se hará todo lo posible para seleccionar el medio de comunicación más apropiado para el mensaje. El diseño y contenido del mensaje se basarán en la investigación concreta y en la reunión y el análisis de datos. Los instrumentos se seleccionarán teniendo en cuenta los destinatarios y el mensaje. Con miras a reforzar las actividades apoyadas por el FNUAP, las entidades asociadas se buscarán entre los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales, las organizaciones no gubernamentales, los medios de difusión y personalidades que influyen en la opinión pública, tales como maestros y dirigentes religiosos. Los indicadores del éxito de la estrategia serán una mejor comprensión de los temas relativos a la población y el desarrollo; el mejoramiento de la salud reproductiva, incluido un mayor uso de anticonceptivos; pruebas de la potenciación individual en forma de un mejoramiento de las perspectivas de la mujer en cuanto a educación y oportunidades económicas; movimiento hacia la igualdad en materia de género; niveles más altos de actividad legislativa y parlamentaria; una mayor proporción de recursos dedicados a la salud general y reproductiva, y niveles más altos de actividad de los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales (especialmente agrupaciones de mujeres).

### III. APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA

9. La base de la promoción que lleva a cabo el FNUAP tanto en los países en que tiene programas como a nivel internacional es un programa general fuerte y eficaz. Las actividades de promoción en los países en que hay programas se desarrollan y llevan a cabo a nivel nacional, según las prioridades y con la anuencia de las autoridades nacionales. Dichas actividades forman parte de la estrategia nacional en materia de población y desarrollo. La sede del FNUAP en Nueva York desarrolla y ejecuta las actividades a los niveles internacional y regional. Las actividades a los diferentes niveles apuntan a reforzarse y complementarse mutuamente.

10. Hay una variedad de destinatarios de estas actividades, de entre los cuales los más importantes son los encargados de la adopción de políticas, los parlamentarios, las personas que dirigen la opinión pública, incluidos los dirigentes políticos y religiosos, las organizaciones no gubernamentales, con inclusión, especialmente, de las de jóvenes y mujeres, los comunicadores y

educadores en marcos académicos y no académicos, los medios de comunicación y el público en general. Cada sector representa una base de apoyo de un tipo u otro. Algunos desempeñan un papel directo en la elaboración y ejecución de las políticas de población y desarrollo; otros tienen la responsabilidad de traducir las políticas en actividades concretas. Algunos desempeñan una función más sutil e influyen en las políticas, a veces iniciando procesos, como en el caso de los medios de difusión, a veces reaccionando, como suele suceder con el público.

11. En última instancia, el grupo más importante es el de las parejas y las personas cuyas decisiones constituyen el resultado de la política de población. Los educadores y los medios de difusión moldean el debate público; las organizaciones no gubernamentales defienden los intereses de sus miembros; los dirigentes religiosos y políticos establecen los parámetros morales y prácticos, y los encargados de adoptar políticas examinan los resultados en general y asignan recursos. El FNUAP trabaja con todos estos grupos a todos los niveles, y las actividades del FNUAP en materia de información y comunicación están encaminadas a llegar a cada uno de ellos de la manera más efectiva posible.

12. El FNUAP hará uso de medios convencionales e innovadores para poner en práctica la estrategia. El Fondo continuará valiéndose de enfoques convencionales, tales como la distribución de sus materiales de información mediante canales gubernamentales, parlamentarios y de las organizaciones no gubernamentales, conferencias de prensa, presentaciones televisivas en vídeo, comunicados de prensa en vídeo y publicación de declaraciones del Director Ejecutivo y otros funcionarios de categoría superior. Otros enfoques más innovadores incluirán actividades conjuntas con entidades asociadas en materia de desarrollo que tengan metas y actividades similares a las del FNUAP, tales como las organizaciones no gubernamentales internacionales, nacionales y locales que se ocupan de cuestiones relacionadas con la población y de temas relacionados con la mujer y la juventud. Esos enfoques incluirán publicaciones conjuntas, campañas especiales, encuestas de opinión y actividades conexas.

13. El FNUAP también se propone hacer un mayor uso de "embajadores de buena voluntad" sobre la base de la experiencia positiva lograda en esta esfera en el pasado. Dos embajadores especiales fueron particularmente útiles durante el proceso de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, y el Fondo trabaja actualmente en estrecha colaboración con un embajador especial que está ayudando a divulgar y promover el apoyo a los temas sobre población y al FNUAP en un importante país donante. Sin embargo, cabe señalar que muchos de estos enfoques más innovadores en materia de promoción, tales como embajadores especiales y grandes campañas, pueden ser caros y exigir gran dedicación de parte de quienes participan en ellos.

#### A. Actividades a nivel nacional

14. En el plano nacional, el FNUAP apoyará las estrategias nacionales de información y de comunicación con el fin de movilizar apoyo de todos los sectores de la sociedad para el programa nacional de población y sus

componentes, en particular para las actividades en materia de salud reproductiva, población y desarrollo y cuestiones de la mujer. La meta en cada país es que se comprendan de forma adecuada los problemas de población y desarrollo, especialmente en materia de salud reproductiva, incluidas la planificación familiar y la salud sexual, en consonancia con los objetivos nacionales y con las metas de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. En el plano normativo, la meta es estimular la voluntad política necesaria para que los problemas de población y los problemas de salud conexos tengan una alta prioridad en la política de desarrollo y para que se asignen los recursos suficientes con el fin de hacer frente a esos problemas. A nivel operativo, la meta es lograr que la opinión pública acepte y apoye los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

15. Las autoridades nacionales preparan las actividades de información y de comunicación que apoya el FNUAP como parte de los programas generales del país en materia de población y desarrollo. Estas actividades se conciben como parte integrante de cada programa del FNUAP en el país y tienen en cuenta las circunstancias y las prioridades de cada país para satisfacer las necesidades específicas que dictamina su política nacional. Tales actividades respetan los valores y la sensibilidad culturales de cada país y se realizan en el idioma y el formato adecuado para su uso local. En atención a las prioridades nacionales, el FNUAP apoya normalmente una proporción pequeña pero importante de las actividades que se realizan a nivel nacional, y ofrece su experiencia, el equipo y los servicios de capacitación cuando se le piden.

16. A nivel nacional, distintos organismos de ejecución, que incluyen organizaciones gubernamentales, organismos asociados del sistema de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales y órganos intergubernamentales, llevan a cabo las actividades que apoya el FNUAP. Los representantes del FNUAP colaboran estrechamente con las autoridades nacionales para adaptar el material y los productos que proporciona la sede del FNUAP e incorporar a las actividades que se realizan a nivel nacional. Además, informan al FNUAP sobre el efecto que producen y la eficacia que tienen este material y estos productos y sugieren modificaciones y mejoras.

#### B. Actividades internacionales y regionales

17. El material y las actividades de información y comunicación que se elaboran en la sede del FNUAP deberían complementar las iniciativas que se toman a nivel nacional y regional y al material que se produce a nivel local y estar destinados a distintos públicos. Sin embargo, debido a que el FNUAP cuenta con poco personal en su sede y su capacidad está limitada, y también debido a que los mensajes fundamentales son los mismos, se produce a nivel internacional un solo grupo de material de promoción, que se usa en los países donantes y en los países donde se ejecuta el programa. Por lo tanto, es especialmente importante cerciorarse de que se entienda perfectamente la interacción entre el material que se produce en la sede del FNUAP y el que se produce como parte o en apoyo de los programas nacionales y que los mensajes fundamentales aparecen de forma

apropiada en las actividades nacionales en materia de información y comunicación.

18. Si bien los destinatarios de estas actividades del FNUAP en los países industrializados corresponden a las mismas categorías generales que los de los países donde se ejecuta el programa, el propósito de las actividades de promoción del FNUAP es algo diferente. En los países industrializados más que apoyar los programas nacionales en materia de población y desarrollo, el FNUAP apunta a generar un nivel de conciencia y un compromiso respecto de los asuntos relacionados con la población y el desarrollo y respecto de su labor en los países en desarrollo. Concretamente, el FNUAP tiene la doble misión de obtener el apoyo y un compromiso de los países industrializados para que se realicen las metas acordadas en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, y de velar en particular por que se cumplan las metas financieras fijadas en la Conferencia. En los países industrializados, los gobiernos, los parlamentarios y las organizaciones no gubernamentales trabajan con el FNUAP para promover sus actividades. El material y los productos de promoción del FNUAP son los mismos para todos los países, a diferencia de los que se elaboran en los países donde se ejecuta el programa; sin embargo, los asociados nacionales pueden adaptarlos para su uso local.

#### C. Idiomas

19. Con pocas excepciones, los productos generales de promoción del FNUAP se preparan en español, francés e inglés. Además, cada vez se producen con más frecuencia en árabe, chino y ruso. A nivel nacional, el material general se puede traducir a los dialectos locales o se puede incorporar en su totalidad o en parte al material para uso local.

#### D. Supervisión y evaluación

20. La supervisión y la evaluación, como todo el trabajo del programa del FNUAP, constituyen una parte integrante e importante del apoyo a las actividades de comunicación. Se establecen unas indicaciones generales de la eficacia de las actividades de información y comunicación que se llevan a cabo mediante la supervisión de determinados factores, como el aumento de los programas demográficos y de salud reproductiva, las tendencias de recursos, los indicadores demográficos y de salud reproductiva y las iniciativas legislativas y de política, si bien se reconoce que las actividades de información y de comunicación por sí solas no influyen en ninguno de estos factores. En la etapa de planificación está incluida la supervisión de la marcha de ciertas iniciativas mediante la realización de estudios básicos, de encuestas de opinión, la respuesta del usuario (por ejemplo, recortes de prensa, cartas de respuesta) y otros datos concretos sobre el uso del material (en el caso de material de distribución gratuita), y los datos de ventas en el caso de determinados productos por los que se cobra un precio.

21. Es más fácil supervisar las actividades restringidas y concretas que los productos generales o corrientes. Por ejemplo, los resultados de los seminarios o de las reuniones de trabajo se evalúan según distintos factores como la participación y las respuestas obtenidas durante su realización, la información se obtiene de los participantes y los indicios de cambio que se producen después de su realización. El número de periodistas que reciben el material, las publicaciones que lo usan y la exactitud de la información determinan el efecto de las campañas que aparecen en la prensa. Además, evaluar el efecto en cuanto al cambio de comportamiento es más eficaz cuando las circunstancias están restringidas, por ejemplo, cuando los destinatarios están perfectamente definidos, cuando los resultados deseados son cuantificables y mensurables y cuando es posible establecer referencias al principio y al final de las actividades concretas que se realizan. Sin embargo, es importante observar a este respecto que los programas de promoción y de formación más eficaces usan muchas actividades en distintos marcos. Estas actividades están examinadas a complementarse y reforzarse entre sí, así como las actividades conexas que llevan a cabo los otros asociados para el desarrollo. Por lo tanto, es difícil atribuir el éxito a una actividad determinada o decir con cierta seguridad qué actividad, o grupo de actividades, ha dado lugar a un resultado determinado.

22. Los instrumentos para supervisar el efecto de la promoción internacional del FNUAP en medios de comunicación específicos como los periódicos o las revistas, Internet, y la televisión o la radio están cada vez más perfeccionados y son más eficaces para poder establecer a quién se llegó y con qué mensaje, aunque son menos seguros para determinar el efecto que se produjo, especialmente respecto a los cambios de actitud o de comportamiento. Los destinatarios de la mayoría de las publicaciones, los productos de los medios de comunicación y las otras actividades del FNUAP a nivel internacional son amplios y variados; los mensajes que se transmiten son igualmente variados. Además, el público al que se llega está sujeto a muchas otras influencias. Incluso si se puede establecer durante cierto tiempo, un cambio de actitud o de comportamiento, es más difícil atribuir este cambio a una influencia determinada. Las actividades de promoción del FNUAP tienden a ser continuas en lugar de tener un estricto marco cronológico, lo que añade otro factor de dificultad. Como parte de las estrategias de información y comunicación del FNUAP, éste tendrá que aprovechar los avances técnicos para realizar su labor de supervisión y evaluación, para crear técnicas mejores a fin de controlar los cambios de actitud y de comportamiento en el público al que se dirige y, hasta el punto que sea posible, para evaluar la eficacia de la promoción a este respecto.

#### E. Información y comunicación: objetivos y estrategias

23. En estas circunstancias, los objetivos y las estrategias, con sus correspondientes productos y actividades, incluyen, por ejemplo:

##### Productos y actividades

/...

### Objetivo

A.1 Aumentar el nivel de conciencia sobre el papel y la relevancia de la población en el proceso de desarrollo (destinatarios: los encargados de adoptar decisiones en las organizaciones internacionales, en los gobiernos, en el sector privado y en las organizaciones no gubernamentales; los círculos interesados en cuestiones de población; los exponentes de la opinión pública, inclusive medios de comunicación, educadores y actividades religiosas);

### Estrategias

A nivel internacional y regional: hacer que los encargados de adoptar decisiones en los organismos multilaterales cobren conciencia; crear una conexión con la comunidad internacional mediante mecanismos de diálogo y de consulta (conferencias internacionales; iniciativas como "Educación para todos", "Maternidad sin riesgo"); la promoción con los encargados de adoptar decisiones en los gobiernos y en las organizaciones no gubernamentales;

En los países donde se ejecuta el programa: hacer que los encargados de adoptar decisiones, los planificadores de desarrollo y los responsables de gobierno cobren conciencia; promover y fortalecer los mecanismos de coordinación entre los distintos departamentos; hacer participar a las organizaciones no gubernamentales y a la sociedad civil en los programas en materia de población y desarrollo;

A nivel internacional: documentos de consulta; informes técnicos; publicaciones especiales; material audiovisual; vídeos; enlace con los medios de comunicación; reuniones e informes preparatorios y de seguimiento; visitas y reuniones de los donantes;

En los países donde se ejecuta el programa: difusión de las conclusiones de las investigaciones y de los resultados de la recopilación y del análisis de los datos; seminarios y reuniones; reuniones informativas y contactos personales; enlace con los medios de comunicación; colaboración con los asociados, como las organizaciones no gubernamentales locales;

### Objetivo

A.2 Impulsar mayor conciencia, comprensión y apoyo respecto de las actividades del FNUAP (destinatarios: los encargados de adoptar decisiones, las organizaciones no gubernamentales, los medios de comunicación, la opinión pública);

### Estrategias

A nivel internacional: establecer y mantener credibilidad, especialmente en los países donantes, sobre la base de la eficacia del programa; establecer y mantener la promoción con los encargados de adoptar decisiones, parlamentarios, exponentes de la opinión pública, organizaciones no gubernamentales, medios de comunicación y la opinión pública;

En los países donde se ejecuta el programa: establecer la eficacia del programa; hacer que los responsables de su gobierno cobren conciencia y conseguir su apoyo; determinar quiénes encabezan el grupo de donantes a nivel nacional; establecer vínculos con la promoción internacional a través de las organizaciones no gubernamentales y los medios de comunicación;

A nivel internacional: publicidad; producción de publicaciones y programas audiovisuales y de vídeo de promoción; enlace con los medios de comunicación;

En los países donde se ejecuta el programa: reuniones con donantes y el grupo de donantes; cursillos para organizaciones no gubernamentales y medios de comunicación; conferencias y entrevistas en los medios de comunicación; fotografías; artículos y publicaciones en los medios de comunicación adecuados;

### Objetivo

B. Fomentar el apoyo a las metas de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (destinatarios: los mismos que para el objetivo A pero haciendo hincapié en los exponentes de la opinión pública, inclusive los medios de difusión y las actividades religiosas, los educadores, los círculos interesados en materia de población, los dirigentes y miembros de organizaciones no gubernamentales; en última instancia, la destinataria es la población);

#### Estrategias

En todos los niveles: movilizar a la opinión pública, demostrar la eficacia de los programas en materia de población y desarrollo y corregir los conceptos equivocados; hacer que los responsables del gobierno, los parlamentarios, las organizaciones no gubernamentales, los medios de comunicación y la opinión pública cobren conciencia de los temas demográficos y conseguir su apoyo para la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. El propósito es que las cuestiones de población ocupen un lugar más prominente en el programa de desarrollo a fin de impulsar los cambios políticos necesarios a nivel nacional e internacional;

#### Objetivo

C. Movilizar recursos para ejecutar el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (destinatarios: los encargados de adoptar decisiones en el gobierno, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado, los parlamentarios, los círculos interesados en materia de población; el personal de programas de organizaciones no gubernamentales);

#### Estrategias

A nivel internacional: crear y consolidar conciencia respecto del papel que desempeña el FNUAP en la promoción de la aplicación del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo; demostrar y mantener la credibilidad, sobre la base de la eficacia del programa, junto con los encargados de adoptar decisiones, los parlamentarios, los exponentes de la opinión pública, los medios de comunicación y las organizaciones no gubernamentales;

En los países donde se ejecuta el programa: demostrar la eficacia del programa; determinar quiénes encabezan el grupo de donantes a nivel nacional; establecer relaciones con entidades de promoción internacional a través de las organizaciones no gubernamentales y los medios de comunicación, movilizar a los encargados de adoptar decisiones para la elaboración y aplicación del programa; aumentar los recursos para actividades de población; demostrar y mantener la credibilidad del FNUAP sobre la base de la eficacia del programa a fin de alentar a los donantes;

#### Objetivo

A todos los niveles: publicaciones del FNUAP; producciones de vídeo; coproducciones de radio y de televisión; ruedas y comunicados de prensa; artículos especiales y de opinión; entrevistas; labor con grupos de promoción; consolidar las relaciones con los círculos interesados en materia de población; crear relaciones con las organizaciones no gubernamentales comprometidas y el sector privado; crear redes de trabajo entre los responsables del gobierno y los exponentes de la opinión pública; ayudar a las autoridades nacionales para que preparen los productos y las actividades mencionadas para su uso a nivel nacional, con el apoyo técnico y el asesoramiento de los representantes del FNUAP en los países, y de los equipos de apoyo del FNUAP y la utilización de materiales del FNUAP cuando proceda;

A nivel internacional: informes y estudios técnicos; informes de evaluación; informes de supervisión del programa; publicaciones especializadas y sobre el programa; perfiles de país; presentaciones audiovisuales para las visitas de grupos y de donantes;

En los países donde se ejecuta el programa: material y actividades que se hayan creado a nivel nacional, con el apoyo técnico y el asesoramiento de los representantes del FNUAP en el país y de los Equipos de apoyo del FNUAP y la utilización de materiales del FNUAP cuando proceda;

D. Crear capacidad nacional en los países en desarrollo en la esfera de la información demográfica y de la comunicación (destinatarios: los encargados de adoptar decisiones en el gobierno y en las organizaciones gubernamentales, los exponentes de la opinión pública y el público en general);

Estrategias

A nivel nacional: ayudar a crear capacidad nacional como parte de los programas en el país, en concordancia con los conceptos y las prioridades nacionales.

A nivel nacional: actividades de las autoridades nacionales, con la ayuda de los representantes del FNUAP en el país, inclusive programas de capacitación a los niveles regional y nacional; el fomento institucional y la consolidación de la gestión; material y productos de información, educación y comunicaciones para las estrategias de salud reproductiva, población y desarrollo.

F. Examen de las estrategias y seguimiento

24. El FNUAP se propone revisar su estrategia general cada cuatro años, con el fin de evaluar su efecto y determinar qué ha funcionado y qué no. Además, estos controles permitirán que el Fondo aproveche la experiencia adquirida para hacer los ajustes necesarios en su estrategia en materia de información y comunicación. El FNUAP informará a la Junta Ejecutiva de los resultados y las conclusiones de estos exámenes.

IV. ELEMENTOS PARA UNA DECISIÓN

25. La Junta Ejecutiva podría:

1. Tomar nota del informe relativo a la estrategia del FNUAP en materia de información y comunicación (DP/FPA/1997/8) y de las observaciones formuladas en el curso del examen de ese informe;

2. Hacer suyo el objetivo general de la estrategia de información y comunicación del FNUAP, consistente en promover los principios, las metas y los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y ayudar a convertirlos en realidad en los planos nacional, regional e internacional;

3. Aprobar además los objetivos concretos y las estrategias correspondientes de las actividades en materia de información y comunicación del Fondo de Población de las Naciones Unidas que figura en los párrafos 4 y 22 del informe;

4. Reconocer que la supervisión y la evaluación son partes integrantes e importantes de las actividades en materia de información y comunicación, al tiempo de reconocer las dificultades metodológicas y operacionales que entraña la evaluación del efecto o la eficacia de estas actividades;

5. Pedir a la Directora Ejecutiva que revise la estrategia en materia de información y comunicación del Fondo dentro de cuatro años y le presente un informe al respecto en su período de sesiones anual del año 2001.

Anexo 1

## HISTORIA Y ANTECEDENTES

1. El FNUAP tiene un largo historial de actividades de información pública y de toma de conciencia para atraer la atención sobre las cuestiones de población y desarrollo.

Actividades de información y comunicación a nivel internacional

2. Si bien las actividades de información, educación y comunicaciones a nivel nacional se iniciaron casi simultáneamente a la entrada en funcionamiento del FNUAP en 1969, con la información y la comunicación para prestar apoyo a censos y otras actividades de reunión de datos, la promoción a nivel internacional no comenzó en serio hasta la preparación del Año Mundial de la Población en 1974. El notable éxito del Año Mundial de la Población, junto con la resonancia internacional que tuvo la Conferencia Mundial de Población ese mismo año, fue la plataforma que hizo posible una mayor atención a las cuestiones de población y desarrollo. El programa de publicaciones del FNUAP se inició en 1973 con el Boletín del Año de la Población y una gaceta interna, POPULI. En 1975, esas publicaciones pasaron a ser, respectivamente, el Boletín del FNUAP, de periodicidad mensual, y una revista trimestral sobre población y desarrollo también llamada POPULI, que sigue publicándose, si bien su formato se ha ido modificando en varias ocasiones según los cambios en las necesidades.

3. Desde el comienzo, la estrategia de información y comunicación del FNUAP a nivel internacional consistió en promover el tema más que la organización. Las publicaciones periódicas del FNUAP y otras publicaciones habituales u ocasionales, así como las actividades de promoción y producción (por ejemplo, la Conferencia de 1974 sobre el tema de las ciudades en rápida expansión y la coproducción televisiva mundial de 1987 con Turner Broadcasting System), estaban concebidas para presentar los temas de población y desarrollo a un público más amplio, y no para promover el conocimiento público del FNUAP como organización.

4. Con arreglo a este enfoque, la publicación más importante del FNUAP desde 1978 es el informe sobre el Estado de la Población Mundial, que presenta año tras año una faceta distinta de la población y el desarrollo a un público cada vez más diverso. El informe ha pasado, de tener un público lector de corta duración compuesto casi exclusivamente por profesionales de los medios de comunicación y de las cuestiones de población, a ser la publicación emblemática del FNUAP y a tener una larga vida editorial como documento de referencia para un amplio espectro de público interesado por las cuestiones de población y desarrollo. Es la publicación más citada del FNUAP. Se utiliza mucho como instrumento docente y constituye el punto de partida de los medios de comunicación en torno a los aspectos demográficos de las cuestiones de desarrollo, por ejemplo en conferencias internacionales como HÁBITAT II. También ha servido a los representantes del FNUAP para presentar, dentro de sus ámbitos de competencia, las cuestiones de población a un amplio público.

5. De forma similar, otras publicaciones han adquirido múltiples usos, si bien de forma más limitada, como el folleto informativo elaborado para los medios de comunicación en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación de 1996, que también se utilizó a nivel nacional para informar a los representantes en la Cumbre de las cuestiones de género y población relacionadas con la alimentación y la nutrición. Actualmente, se reciben a través de la página del FNUAP en World

/...

Wide Web solicitudes de la publicación enviadas por profesionales del mundo académico, organizaciones de mujeres y el público lector en general.

6. Ese mismo acento en el tema más que en la organización ha sido el criterio del FNUAP al prestar su participación y su apoyo a publicaciones de otras organizaciones, así como a coproducciones de radio y televisión. A nivel internacional, la cooperación en publicaciones como Información para la vida (con la OMS, la UNESCO y el UNICEF) y la cofinanciación de producciones televisivas como Agenda for A Small Planet (con una productora independiente) y Voices From Cairo (con Turner Broadcasting Service) han demostrado que existe una motivación común en distintos sectores del sistema de las Naciones Unidas, sin que existan por ello redundancias ni inútiles repeticiones. Ha habido una estrecha cooperación con el Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas en publicaciones, en producciones radiofónicas y televisivas y en acontecimientos especiales, cuyo ejemplo más notorio fue la labor preparatoria de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. Existe un contacto diario con el Departamento, por ejemplo para el enlace con los medios de comunicación, para las encuestas públicas y para servicios de evaluación como los recortes de prensa.

7. Esta estrategia viene caracterizando también la cooperación del FNUAP con el resto del sistema de las Naciones Unidas. Mecanismos como el Comité Mixto de Información de las Naciones Unidas y el Servicio de Enlace con las organizaciones no gubernamentales han fomentado la cooperación dentro del sistema para la información pública a nivel internacional; por otro lado, las consultas en el Grupo Consultivo Mixto de Políticas y en el Equipo de Tareas sobre Servicios Sociales Básicos para Todos han permitido fortalecer la acción común y evitar redundancias en los programas de información, educación y comunicaciones a todos los niveles.

8. Parte de las relaciones entabladas con las organizaciones no gubernamentales son el International Press Service (IPS) y la Fundación de Prensa de Asia, agencias de noticias Sur-Sur que se ocupan de la formación de periodistas y de la difusión de noticias sobre cuestiones de población y desarrollo. Las coproducciones con organizaciones no gubernamentales como TVE (Television Trust for the Environment) han logrado llegar a un público mundial, lo que ha tenido ulteriores repercusiones en las empresas de difusión y producción.

#### Actividades de información y comunicación a nivel nacional

9. A nivel nacional, el FNUAP cuenta también con un largo historial de actividades de información, educación y comunicaciones. A nivel internacional, el papel del FNUAP ha consistido en propugnar la prioridad mundial de la población y el desarrollo, en movilizar recursos para la población y el desarrollo y en atraer la atención de las instancias decisorias y del público en general hacia las cuestiones a medida que éstas iban evolucionando. En los niveles regional y nacional, la función del FNUAP consiste en ayudar a los países en desarrollo, por petición suya y conforme a sus prioridades, a formular y llevar a la práctica actividades de información, educación y comunicaciones para apoyar programas de población, sobre todo en el ámbito de la salud reproductiva, incluidas la planificación familiar y la salud sexual, pero también en la reunión, el análisis y la difusión de datos.

10. La labor del FNUAP en estos ámbitos se ha visto fortalecida por la cooperación con otros sectores del sistema de las Naciones Unidas, en particular la Secretaría de las Naciones Unidas, la OIT, la FAO, la UNESCO, la OMS, el UNICEF, el PNUD y el ACNUR. Los conocimientos especializados y la experiencia de estos organismos en la programación de la información y la comunicación en sus respectivas esferas de interés ha contribuido de forma sustancial a integrar las cuestiones de población en todos los ámbitos del desarrollo a todos los niveles.

11. Ha supuesto también notables ventajas la estrecha cooperación del FNUAP con las organizaciones no gubernamentales en todos los niveles, especialmente con las dedicadas a temas de población y comunicaciones, incluidas las organizaciones profesionales regionales, así como las asociaciones de mujeres y las organizaciones religiosas. Las estructuras con que cuentan las organizaciones no gubernamentales complementan y fortalecen las actividades de información y comunicación, haciendo hincapié en las cuestiones que tienen especial atractivo para sus afiliados. Asimismo, permiten llegar a públicos que no siempre se pueden alcanzar por otros medios, y su estrecho contacto con sus afiliados y público afín refuerza la credibilidad de los mensajes relativos a la población y el desarrollo. Las organizaciones no gubernamentales desempeñan también la valiosa función de transmitir mensajes desde los afiliados hasta los niveles de la programación y la adopción de la política, lo que permite adaptar los programas en atención a las necesidades y prioridades locales y sectoriales. Esta función cobra cada vez mayor importancia dentro de un modelo de desarrollo centrado en el ser humano.

12. El FNUAP mantiene también estrechos contactos con otros segmentos de la sociedad civil, en particular con el sector empresarial. Las actividades de información y comunicación se pueden orientar eficazmente a la fuerza de trabajo, tanto patronal como trabajadora, en escenarios oficiales y oficiosos. Al tiempo que constituye una red ya existente para transmitir mensajes, el lugar de trabajo suele ser punto de convergencia de características como la edad, el género, el nivel educativo u otras variables que ofrecen notables posibilidades no sólo para transmitir mensajes, sino también para reforzarlos mediante la repetición y el debate. Gracias a una estrecha interacción con el público, también es posible evaluar las respuestas y modificar los mensajes de forma acorde con ellas.

13. Debe hacerse especial mención de las actividades realizadas en los sistemas educacionales, sean o no académicos. Éstos constituyen un subsector de gran importancia para la información, la educación y las comunicaciones, así como para la promoción en general. En la actualidad, el FNUAP presta apoyo a ese tipo de actividades en más de 100 países. Pasar revista a esas actividades es algo que excede los límites de este informe. Baste señalar aquí algunos ámbitos en los que se realizan actividades de información y comunicación: por ejemplo, las actividades del Día Mundial de la Población, el concurso de carteles del FNUAP y el concurso de redacción para jóvenes convocado por primera vez en 1996.

14. Junto con sus interlocutores, el FNUAP ha ido acumulando un considerable bagaje de experiencia en todos esos ámbitos, adquiriéndolo en países que se hallan en distintas fases de desarrollo y en públicos que tienen diversos niveles de conciencia, educación, ingresos y refinamiento.

## Anexo 2

### PUBLICACIONES TÉCNICAS Y SOBRE PROYECTOS DE CAMPO

#### Publicaciones técnicas editadas en la sede del FNUAP

1. Las publicaciones técnicas del FNUAP abarcan una amplia gama de temas que atañen directamente a las actividades que financia. La elección de los temas se basa en la comparación entre la literatura existente y las necesidades de que se tiene constancia para los proyectos a nivel nacional. Algunos de esos temas son los siguientes: el papel de la información, la educación y las comunicaciones en la prestación de servicios de planificación familiar; el fomento de la participación de los hombres en la planificación familiar; la concepción de una estrategia en materia de comunicación; la propuesta de una nueva forma de concebir la educación demográfica; los indicadores para calibrar la eficacia de los proyectos de educación demográfica; la educación de los padres y los informes comparativos de evaluación sobre la salud reproductiva de los adolescentes.

2. Esas publicaciones se dirigen principalmente al personal del FNUAP encargado de tareas de campo y de proyectos, pero también a las misiones de las Naciones Unidas dedicadas a actividades de información y supervisión. Previa solicitud, los investigadores y las instituciones de investigación reciben ejemplares de esas publicaciones para fines educativos y de investigación.

3. Mediante un registro se lleva un cómputo de los ejemplares que se distribuyen, así como de las solicitudes de nuevos ejemplares. La estrategia se base en evaluar periódicamente el uso de la publicación en su campo, las solicitudes de ejemplares adicionales para formación, talleres y referencia, así como las citas en otras literaturas técnicas; esta estrategia ha demostrado su eficacia y seguirá aplicándose.

#### Publicaciones sobre proyectos nacionales

4. En el contexto de sus objetivos, los programas nacionales financiados por el FNUAP producen numerosas publicaciones y otros materiales de comunicación, por ejemplo medios auxiliares audiovisuales. Con la utilización de encuestas de prueba y técnicas de estudio de audiencias, estos materiales apuntan a atender directamente las necesidades propias de cada país y ser eficaces en cada entorno cultural. Puede tratarse de materiales de promoción, materiales de uso escolar, o prospectos informativos para los clientes de los servicios de salud reproductiva y para quienes prestan esos servicios. Esas publicaciones son preparadas por funcionarios públicos o de organizaciones no gubernamentales, en el marco de proyectos financiados por el FNUAP.

5. La política del FNUAP consiste en apoyar la concepción y la producción de esos materiales a nivel local, incluidas las encuestas de prueba y la evaluación posterior, para hacer que los materiales atiendan necesidades locales e individuales. Llegado el caso, pueden incorporar materiales destinados a distribución mundial.

6. No es factible llevar a cabo un seguimiento minucioso, a nivel mundial, de los numerosos materiales de educación y comunicación que se elaboran a nivel

/...

nacional. En consecuencia, lo que se hace es alentar a las oficinas y al personal de los proyectos en los países a que logren la máxima eficacia, mediante las técnicas adecuadas de investigación, encuestas de prueba y evaluación posterior.

#### Proyectos mundiales y publicaciones regionales

7. Los proyectos mundiales del FNUAP suelen editar publicaciones técnicas que son de utilidad para un público amplio. Entre ellas figuran guías de cursos y programas de formación en salud reproductiva, así como materiales de promoción e información sobre temas como la salud reproductiva de los adolescentes y la maternidad sin riesgo. Se exhorta a los consejeros de los Servicios de Apoyo Técnico y del Centro de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo a que redacten documentos técnicos de especial interés para la labor de los grupos de trabajo y a que atiendan las necesidades de información que han detectado en los proyectos nacionales.

Anexo 3

ANTECEDENTES LEGISLATIVOS

Mandato del Consejo Económico y Social, 1973

1. En la resolución 1763 (LIV) de 18 de mayo de 1973, el Consejo Económico y Social afirmó que el FNUAP debía "difundir el conocimiento en los países, tanto desarrollados como en desarrollo, de las consecuencias sociales, económicas y para el medio ambiente de los problemas de población nacionales e internacionales, de los aspectos de la planificación familiar relacionados con los derechos humanos, y de las posibles estrategias para enfrentarlos, de conformidad con los planes y las prioridades de cada país". Esto quedó reafirmado después por el Consejo Económico y Social en su resolución 1986/7 de 21 de mayo de 1986 y por el Consejo de Administración en su decisión 93/27. Quedó reafirmado asimismo por la Asamblea General en su resolución 49/3 de 20 de octubre de 1994.

Declaración de Amsterdam, 1989

2. En noviembre de 1989, el Foro Internacional sobre Población en el Siglo XXI adoptó la Declaración de Amsterdam, que instaba al FNUAP a que fortaleciera "todavía más la capacidad del FNUAP para propiciar la toma de conciencia en el plano internacional" en materia de población. La Asamblea General tomó nota con reconocimiento de la Declaración de Amsterdam en su resolución 44/210 de 22 de diciembre de 1989.

Decisión del Consejo de Administración, 1990

3. En su 37º período de sesiones, el Consejo de Administración apoyó "la importante contribución que hacen las publicaciones del Fondo de Población de las Naciones Unidas y otras actividades de información pública para promover la conciencia, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo, de las cuestiones de población y sus repercusiones sociales, económicas y ambientales" (decisión 90/35 A, párr. 17).

Resolución de la Asamblea General, 1990

4. Posteriormente, la Asamblea General, en su resolución 45/216 de 21 de diciembre de 1990, instó al Fondo "a que continúe realizando actividades encaminadas a consolidar una mejor comprensión de las cuestiones relativas a la población" (párr. 13).

Decisión del Consejo de Administración, 1991

5. En su 38º período de sesiones, el Consejo de Administración instó al Fondo a que aumentara sus esfuerzos "por reforzar los programas de información y educación en apoyo de la planificación de la familia" y a que "por conducto de sus actividades de información pública en los países desarrollados y en los países en desarrollo, siga aumentando la sensibilización acerca de las cuestiones relativas a la población y el desarrollo" (decisión 91/35 A, párr. 14).

Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, 1994

6. En 1994, la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo aprobó los objetivos para los 20 años siguientes en el ámbito de la población y el desarrollo y estableció con claridad, en el Programa de Acción, los medios para alcanzarlos.

La promoción como esfera básica de programas, 1995

7. En junio de 1995, la Junta Ejecutiva, en su período anual de sesiones, respaldó las esferas básicas de programas para el FNUAP descritas en el documento DP/1995/25 y Corr.1, "Prioridades del programa y dirección futura del FNUAP a la luz de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo", y pidió al Director Ejecutivo que concentrara la asistencia del FNUAP en "las esferas básicas de programas relativas a la salud reproductiva, incluidas la planificación de la familia y la salud sexual; la estrategia demográfica y la estrategia para el desarrollo; y la promoción" (decisión 95/15).

-----